



Giới Thiệu về  
**Ống Thông Tĩnh Mạch  
Trung Tâm (Broviac®)**

**UCDAVIS**  
CHILDREN'S HOSPITAL

Children's Miracle Network Hospitals partner 

# Giới Thiệu về Ống Thông Tĩnh Mạch Trung Tâm của Con Bạn (Broviac®)

Cuốn sách này sẽ dạy cho bạn về hệ thống ống thông tĩnh mạch trung tâm của con bạn, cách gìn giữ nó lúc ở nhà, và phải làm gì khi gặp vấn đề. Ống thông này cũng được gọi là ống thông tĩnh mạch trung tâm tạo đường hầm dưới da hoặc đôi lúc chỉ được gọi là một cái Broviac®.

Mục đích chăm sóc ống thông là giữ cho ống thông hoạt động tốt và phòng tránh nhiễm trùng. Để có thể chăm sóc ống thông đúng đắn, bạn phải học cách bơm rửa hàng ngày và thay băng y tế và nắp hàng tuần.

## Tại sao con tôi lại cần đến Ống Thông Tĩnh Mạch Trung Tâm (Broviac®)?

- Để giảm bớt số lần con bạn bị kim tiêm đâm vào người.
- Để truyền thuốc và dịch vào một tĩnh mạch lớn.
- Để lấy hầu hết các loại mẫu máu xét nghiệm.

## Ống Thông Tĩnh Mạch Trung Tâm (Broviac®) là gì?

- Một ống đường truyền được sử dụng thủ thuật để đặt vào tĩnh mạch trong ngực của con bạn
- Một ống thông được giữ cố định một chỗ cho đến khi con bạn được điều trị xong
- Thông thường được chế tạo bằng loại nhựa mềm dẻo với một nắp nhựa cứng ở đầu ống

## Sau khi đặt ống thông:

- Sau khi phẫu thuật, con bạn có thể cảm thấy đau nhức trong một hay hai ngày và vùng đó có thể bị sưng.
- Làn da ở phía trên ống thông sẽ có những vết rạch nhỏ được che lại bằng loại băng keo vô khuẩn (Steri-strips®).

## Những điều bạn cần phải biết trước khi về nhà:

- Cách bơm rửa đường truyền hàng ngày và sau mỗi lần sử dụng
- Cách thay băng mỗi 7 ngày một lần (hoặc khi cần thiết)
- Cách thay nắp tiêm truyền mỗi 7 ngày một lần
- Khi nào thì gọi cho bác sĩ
- Phải làm gì trong trường hợp cấp cứu





## Các Bộ Phận của Ống Thông Tĩnh Mạch Trung Tâm (Broviac®)

### Bên Trong Cơ Thể:

- **1** Ống thông dẫn vào một tĩnh mạch ở phía trên tim.
- **2** Vành Dacron® nằm trực tiếp dưới da tại vị trí đầu ra. Làn da sẽ liền lại xung quanh cái vành này. Vành sẽ giữ ống thông để khỏi bị kéo ra ngoài và cũng ngăn chặn không để vi khuẩn xâm nhập cơ thể.

### Bên Ngoài Cơ Thể: Đây là bộ phận bạn sẽ đụng chạm vào và vệ sinh nó.

- Bộ phận nằm bên ngoài cơ thể có thể bao gồm một hay hai ống nhỏ (được gọi là **3** nòng). Mỗi cái nòng có một cái nắp có thể gỡ ra được và một cái kẹp bằng nhựa. Thuốc được tiêm xuyên qua nắp vào ống thông và truyền thẳng vào tĩnh mạch.
- Nếu con bạn có một ống thông **4** hai nòng, các loại dược chất, chất lỏng hay sản phẩm từ máu có thể được tiêm truyền cùng một lúc. Nhìn từ bên ngoài cơ thể thì có vẻ là hai nòng nối vào làm một trước khi đi vào cơ thể. Tuy nhiên, đây là hai ống riêng rẽ và hai nòng không có chỗ nào nối liền với nhau cả.

### Ống Thông Tĩnh Mạch Trung Tâm (Broviac®)

Ngay sau khi đặt ống thông, một miếng bọt poliuretan hình đĩa có tẩm thuốc (BIOPATCH®) được đặt dưới băng y tế trong suốt. Sau 7 ngày, miếng bọt hình đĩa sẽ không cần thiết nữa bởi vì làn da đã lành lại xung quanh cái vành Dacron®.

Bây giờ chỉ cần có băng y tế trong suốt mà không cần đến miếng bọt hình đĩa nữa để có thể nhìn thấy dễ dàng vị trí đầu ra ống thông trên da.

**4** Ví dụ minh họa bên trong ống thông hai nòng

# Thay Băng

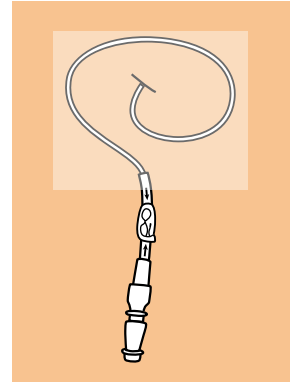
## Vật Liệu

- Găng tay, nếu được cung cấp
- Tăm bông có tẩm chất chlorhexidine
- Que bông có tẩm thuốc bảo vệ da (tùy ý)
- Băng y tế trong (trong suốt)
- Khẩu trang, nếu được cung cấp

## Cách Thức

- Gom hết các thiết bị vào một chỗ và làm sạch khu vực làm việc
- Rửa tay thật kỹ bằng nước và xà bông
- Mở bao bì ra
- Đeo găng tay vào
- Gỡ bỏ băng cũ
- Kiểm tra chỗ đặt ống thông xem có tình trạng nhiễm trùng hay không (thí dụ, bị đỏ, sưng hay chảy dịch)
- Tháo găng tay
- Rửa tay lần nữa. Đeo găng tay mới và sạch vào.
- Làm sạch vị trí đầu ra bằng que bông gòn có tẩm chất chlorhexidine với thao tác lui tới lập lại nhiều lần trong vòng 30 giây. Chắc chắn phải làm sạch tất cả các bộ phận ống thông sẽ được đặt dưới băng y tế.
- Để khô tự nhiên từ 15-30 giây. Đừng thổi hay quạt để làm khô da.
- Nếu muốn, hãy bôi chất bảo vệ da ở cạnh ngoài của da. Đừng bôi trực tiếp lên ống thông.
- Cuộn tròn ống thông lại và đặt băng y tế trong lên
- Giữ cho các đường ống chắc chắn

- Nếu băng y tế bị lỏng, dơ bẩn hay ẩm ướt, nó cần phải được thay ngay lập tức
- Sau khi vị trí đặt ống đã lạnh, miếng băng trong suốt cần được thay mỗi tuần lễ
- Nếu sử dụng băng gạc thì cách ngày phải thay một lần



Điều quan trọng là ống thông lúc nào cũng phải được cuộn tròn và giữ cho chắc chắn. Đối với loại ống thông Broviac<sup>®</sup> nhỏ thì tất cả đường ống thuộc loại mỏng hơn phải được giữ cho chắc chắn hoàn toàn nằm dưới băng y tế.



## Ghi Chú:

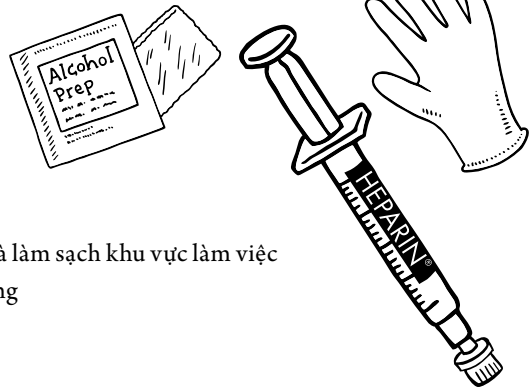
- Nếu bạn nhận thấy có dấu hiệu nhiễm trùng, hãy xem phần nói về “Dò Tìm và Xử Lý Lỗi” ở trang 8 và 9 của tập sách nhỏ này.
- Làn da bị ứng đỏ lúc tháo gỡ băng y tế trong suốt là điều bình thường. Đây không hẳn là vì con bạn bị dị ứng với băng y tế.

# Bơm Rửa Hàng Ngày

- Heparin là một loại thuốc dùng để chống tạo huyết khối trong ống thông.
- Ống thông phải được bơm rửa bằng heparin mỗi ngày một lần và sau mỗi lần sử dụng.
- Nếu ống thông có hai nòng, cả hai nòng đều cần được bơm rửa.

## Vật Liệu

- Găng tay, nếu được cung cấp
- Tăm bông tẩm cồn
- Ống tiêm có chứa sẵn heparin



## Cách Thức

1. Gom hết các thiết bị vào một chỗ và làm sạch khu vực làm việc
2. Rửa tay thật kỹ bằng nước và xà bông
3. Mở bao bì ra
4. Đeo găng tay vào
5. Chà rửa nắp bằng tăm bông tẩm cồn từ 15-30 giây
6. Để chất cồn khô tự nhiên từ 15-30 giây
7. Giữ nguyên cái kẹp trên ống thông và vặn ống tiêm vào chính giữa nắp
8. Mở kẹp ra và tiêm heparin vào bằng phương pháp đẩy rồi ngưng
9. Đặt kẹp trở lại ống thông, rút ống tiêm ra, và vứt bỏ ống tiêm vào thùng chứa thích hợp
10. Lập lại bước số 5-9 bằng những vật liệu mới cho nòng thứ hai
11. Giữ cho ống thông chắc chắn

Đừng cố đẩy ống tiêm khi bơm rửa ống thông. Nếu bạn không thể bơm rửa một cách dễ dàng, hãy xem phần “dò tìm và xử lý lỗi”, trang 8-9

# Thay Nắp Tiêm Truyền Lúc Bơm Rửa

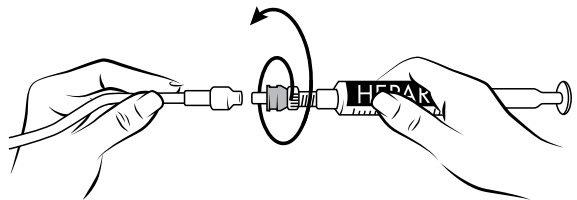
Nắp lúc nào cũng phải được gắn vào. Thay nắp cần được thực hiện mỗi tuần một lần.

## Vật Liệu

- Găng tay, nếu được cung cấp
- Ống tiêm có chứa sẵn heparin
- Khẩu trang, nếu được cung cấp
- Tăm bông tẩm cồn
- Mũi tiêm vô khuẩn

## Cách Thức

1. Gom hết các thiết bị vào một chỗ và làm sạch khu vực làm việc
2. Rửa tay thật kỹ bằng nước và xà bông
3. Mở bao bì ra
4. Đeo găng tay và khẩu trang vào nếu được cung cấp
5. Gỡ bỏ bao bảo vệ ống tiêm có chứa sẵn heparin. Đừng để mũi ống tiêm đụng vào bất kỳ vật chưa được khử trùng nào. Vận ống tiêm có chứa sẵn heparin vào nắp tiêm truyền vô khuẩn.
6. Cắm ống tiêm có gắn nắp hướng lên trần nhà. Muốn đẩy hết không khí ra khỏi nắp, hãy đẩy nhẹ pít tông cho đến khi chất heparin vào đầy nắp. Đặt ống tiêm và nắp sang một bên, đồng thời giữ đầu nắp trong tình trạng vô khuẩn.
7. Chà rửa chỗ nối nắp cũ và ống thông bằng cây tăm bông tẩm cồn từ 15-30 giây
8. Để cồn khô tự nhiên từ 15-30 giây
9. Hãy chắc chắn ống thông vẫn đang được kẹp lại
10. Tháo nắp cũ ra. Cẩn thận, đừng để ngón tay đụng vào đầu nòng ống thông. Tiếp tục cầm lấy nòng ống thông mà không để đầu nòng sạch đụng vào bất kỳ vật gì. Nếu nòng ống thông bị dơ bẩn, hãy chùi nó bằng một cây tăm bông khác.
11. Gỡ bỏ bao bảo vệ ở đầu kia của nắp tiêm truyền (bên không được gắn vào ống tiêm). Vận nắp tiêm truyền mới (đang được gắn vào ống tiêm) vào nòng ống thông sạch.
12. Tháo kẹp ra và bơm heparin qua nắp mới vào ống thông
13. Kẹp ống thông lại và tháo gỡ ống tiêm ra. Vứt bỏ ống tiêm vào một thùng chứa thích hợp.
14. Lập lại bước 5-13 bằng những vật liệu mới cho nòng thứ hai
15. Giữ cho các đường ống chắc chắn





# Cách Chăm Sóc Tổng Quát

## Hoạt động

- Tránh dùng để các đường ống đựng xuống mặt đất.
- Tránh dùng để các đường ống ở gần nơi để tã. Nếu có thể, hãy cuộn vòng đường ống về hướng đầu và đưa đường ống qua vai của đứa bé.
- Dùng để các em gậm vào các đường ống.
- Các em có thể trở lại với những sinh hoạt bình thường. Không được chơi đùa mạnh tay hoặc tham gia các môn thể thao có va chạm. Hãy bàn với bác sĩ để được hướng dẫn cụ thể.



**Không bao giờ nên sử dụng kéo hoặc những vật sắc nhọn để đựng vào hoặc ở gần ống thông!**

## Tắm bồn và tắm vòi hoa sen

- Dùng ngâm vị trí đặt ống thông dưới mặt nước.
- Có thể tiếp tục tắm bồn và tắm vòi hoa sen sau khi vị trí đặt ống thông đã lành.
- Trong lúc tắm bồn, che phủ bằng y tế bằng màng bọc dán trên ngực.
- Cần thiết thay băng mỗi khi bị ướt.

## Bơi lội


- Chỉ được bơi lội khi có sự đồng ý của bác sĩ.
- Không bao giờ bơi lội trong nước không có chlorine chẳng hạn như ở ao, hồ hoặc sông tự nhiên.



## Quần áo

- Con bạn nên mặc quần áo ôm sát người. Loại quần áo chặt chằng hạn như loại quần áo dài tay liền một mảnh, áo thun hoặc áo ngực thể thao có thể bảo vệ cho ống thông khỏi ngẫu nhiên bị long ra.

# Dò Tìm và Xử Lý Lỗi

Dấu Hiệu và Triệu Chứng	Vấn Đề Có Thể Xảy Ra	Cần Phải Làm Gì	Cách Phòng Tránh
Rò rỉ dịch, ống thông có lỗ hoặc bị gãy	<b>Ống thông bị gãy hoặc bị đứt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kẹp ống thông lại (bằng loại kẹp tròn mượt) giữa đứa trẻ và chỗ bị gãy</li> <li>■ Che phủ chỗ gãy bằng gạc vô khuẩn và dùng băng keo dán lên ngực</li> <li>■ <b>Thông báo cho y tá hoặc bác sĩ chăm sóc tại nhà biết ngay lập tức và mang con bạn đến bệnh viện</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hãy chắc chắn là ống thông được luôn luôn cuộn lại và giữ cho chắc chắn</li> <li>■ Tránh dùng giẻ mạnh hoặc lõi kéo ống thông</li> <li>■ Hãy nhớ là phải kẹp đường ống ở chỗ đã ghi là “kẹp tại đây”</li> <li>■ Không bao giờ sử dụng kéo hoặc vật sắc nhọn gần ống thông</li> <li>■ Không bao giờ sử dụng sức mạnh quá độ khi bơm rửa đường ống thông</li> </ul>
Không thể bơm rửa ống thông bằng sức ép bình thường	<b>Ống thông bị tắc nghẽn hoặc thắt nút</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Không cố đẩy chất lỏng vào ống thông</li> <li>■ Hãy chắc chắn là ống thông không bị thắt nút hoặc xoắn lại dọc theo ống thông hoặc dưới băng y tế</li> <li>■ Hãy chắc chắn kẹp đã được mở ra</li> <li>■ Kéo ống tiêm nhẹ về phía sau để hút máu ngược lại. Nếu thấy có máu, lại thử bơm rửa lần nữa</li> <li>■ Nếu không thể bơm rửa ống thông được, hãy kẹp ống thông lại và gọi điện cho y tá hoặc bác sĩ ngay lập tức</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hãy chắc chắn ống thông được bơm rửa bằng heparin tối thiểu mỗi ngày một lần</li> <li>■ Bơm rửa bằng heparin mỗi lần sau khi sử dụng</li> <li>■ Sử dụng phương pháp đẩy rời ngưng để bơm rửa</li> </ul>
<p>Thân nhiệt cao hơn 100.4° F hoặc theo như bác sĩ đã dặn</p> <p>Ớn lạnh, mệt mỏi hoặc bất hoạt động</p> <p>Sưng, cảm giác ấm, đung đầu, đỏ, ứa dịch, mùi hôi hoặc rỉ dịch tại vị trí đầu ra</p> <p>Đau hoặc sưng dọc theo đường ống thông hoặc cảm thấy đau lúc bơm rửa ống thông</p>	<p><b>Nhiễm Trùng</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Gọi cho bác sĩ hoặc y tá ngay lập tức</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rửa tay trước khi bắt đầu bất kỳ thao tác chăm sóc ống thông nào</li> <li>■ Kiểm tra vị trí đặt ống thông mỗi lần thay băng y tế</li> <li>■ Tránh tiếp xúc với người bệnh</li> <li>■ Sau tuần đầu vị trí đầu ra lúc nào cũng phải nhìn thấy được. Sử dụng băng y tế trong suốt để có thể nhìn thấy vấn đề tại vị trí đặt ống thông</li> <li>■ Tránh không để đường ống ở gần tã trẻ em</li> </ul>
Bị sưng dưới da ở cổ, mặt và/hoặc vai	<b>Bên trong ống thông có vấn đề</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ngưng tiêm truyền vào ống thông</li> <li>■ Gọi điện cho bác sĩ hoặc y tá ngay lập tức</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kiểm soát ống thông và da trong lúc bơm rửa, thay băng và thay nắp</li> </ul>
Ống thông không nằm trong ngực hoặc có máu thấm vào băng y tế hoặc quần áo	<b>Vô tình rút ống thông ra</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dùng hoàng hốt</li> <li>■ Đè lên vị trí đầu ra bằng gạc vô khuẩn</li> <li>■ Đặt đứa trẻ ở tư thế ngồi</li> <li>■ Thông báo cho bác sĩ biết ngay lập tức và đi đến bệnh viện</li> <li>■ Giữ lại tất cả các bộ phận để được kiểm tra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hãy chắc chắn là ống thông phải luôn luôn được cuộn lại và giữ cho chắc chắn</li> </ul>
Thở hổn hển hay bị đau ngực	<b>Có không khí trong ống thông</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Đây là trường hợp CẤP CỨU!</b></li> <li>■ Kẹp ống thông lại ngay lập tức, đặt đứa trẻ nằm xuống nghiêng về bên trái và giữ bình tĩnh</li> <li>■ GỌI 9-1-1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Luôn luôn kẹp ống thông lại trước khi tháo nắp ra</li> <li>■ Luôn kẹp ống thông lại lúc không sử dụng</li> <li>■ Hãy chắc chắn nắp luôn luôn được vặn chặt vào ống thông</li> </ul>



# Những Điểm Quan Trọng



- Hãy chắc chắn là các thầy cô, y tá nhà trường, và giáo sư thể dục biết về cái ống thông tĩnh mạch trung tâm của con bạn.
- Kiểm tra định kỳ để xem ống thông có bị nứt hay có dấu hiệu bị hư hỏng.
- Luôn luôn mang dư ra nắp, kẹp và vật liệu băng gạc.
- Không sử dụng vật liệu đã bị rơi xuống đất.
- Không sử dụng những bộ phận vô khuẩn nếu đã bị ai vô tình đụng vào.
- Không sử dụng các dược phẩm đã hết hạn hoặc có màng bọc không còn nguyên vẹn.
- Không cho các em dùng Tylenol® hoặc Motrin® ngoại trừ bác sĩ đã cần dặn trước.

Điều quan trọng là bác sĩ hoặc y tá đang chăm sóc cho con bạn phải biết là con mình đang có một ống thông. Điều này vô cùng quan trọng nếu con bạn đi thăm khám ở một phòng khám hoặc phòng khám cấp cứu khác.

## Gọi ai để được giúp đỡ:

Phòng Khám: \_\_\_\_\_

Y Tá Chăm Sóc Tại Nhà: \_\_\_\_\_

Y Tá Cố Vấn: \_\_\_\_\_

Bệnh Viện: \_\_\_\_\_

Bác Sĩ: \_\_\_\_\_

Bác sĩ/Y tá phụ trách đặt mua vật liệu cho ống thông để sử dụng tại nhà và để quản lý việc bơm rửa định kỳ:

\_\_\_\_\_

## Vật liệu đến từ:

\_\_\_\_\_

## Thông tin về ống thông:

Công ty: \_\_\_\_\_

Số kiểu: \_\_\_\_\_

Kích cỡ \_\_\_\_\_ French

Để có thêm những cuốn sách này, xin vui lòng truy cập Giáo Dục Bệnh Nhân và Gia Đình A-Z: [children.ucdavis.edu](http://children.ucdavis.edu)





# UCDAVIS

---

## CHILDREN'S HOSPITAL

2315 Stockton Blvd.  
Sacramento, CA 95817

800-UCD-4-KIDS (800-823-4543)  
[children.ucdavis.edu](http://children.ucdavis.edu)

